



FILE COPY

REFERENCE AND TERMINOLOGY UNIT  
please return to room

Distr.  
GENERAL

A/CN.9/339  
10 May 1990  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

لجنة الأمم المتحدة للقانون

التجاري الدولي

الدورة الثالثة والعشرون

نيويورك ، ٢٥ حزيران/يونيه -

٦ تموز/يوليه ١٩٩٠

تيسر مرجعي بالمؤلفات الحديثة ذات الصلة

بأعمال الأونسيترال

مذكرة من الامانة

المحتويات

الصفحة

٢	.....	أولا - مراجع عامة
٣	.....	ثانيا - البيع الدولي للبضائع
٢٠	.....	ثالثا - التحكيم والتوفيق في المجال التجاري الدولي
٢٧	.....	رابعا - التشريعات الدولية المعنية بالشحن البحري
٢٨	.....	خامسا - المدفوعات الدولية
٣٤	.....	سادسا - النظام الاقتصادي الدولي الجديد

أولا - مراجع عامة

Bibliography of recent writings related to the work of UNCITRAL. International Journal of legal information (Washington, D.C.) 17:2:123-135, summer 1989.

نسخة طبق الأصل من وثيقة الأونسيترال A/CN.9/326 ، ٢٢ آذار/مارس ١٩٨٩ .

Boschiero, N. I lavori della diciottesima, diciannovesima e ventesima sessione dell'UNCITRAL. Rivista di diritto internazionale privato e processuale (Padova) 25:244-253, 1989.

Enderlein, F. Uniform law and its application by judges and arbitrators. In International uniform law in practice: acts and proceedings of the 3rd Congress on Private Law held by the International Institute for the Unification of Private Law, UNIDROIT, Rome, 7-10 September 1987. Rome, UNIDROIT, 1988, p. 329-353.

صدر أيضا بالاسبانية تحت عنوان : Ley uniforme y su aplicación por jueces y árbitros. Revista de la Facultad de Derecho de la Universidad Complutense de Madrid (Madrid) 73:229-253, 1988. (Curso 1987-1988)

Enderlein, F. and H. Engler. Die XXII. Tagung der UNCITRAL. Recht im Aussenhandel (Berlin, German Democratic Republic) 114:I-VII, 1989. (Supplement of DDR Aussenwirtschaft (Berlin, German Democratic Republic) 34, 23. August 1989).

Katz, S. R. UNCITRAL: el trabajo de la Comisión de Naciones Unidas para la unificación del derecho mercantil internacional (1987-1988). Anuario de derecho marítimo (Barcelona) 7:549-555, 1989.

Trompenaars, B. W. M. Pluriforme unificatie en uniforme interpretatie: in het bijzonder de bijdrage van UNCITRAL aan de internationale unificatie van het privaatrecht. Deventer, Kluwer, 1989. xvi, 220 p. (Dissertation, Rijksuniversiteit Utrecht).

العنوان المقابل بالانكليزية : Pluriform unification and uniform interpretation: in particular the contribution of UNCITRAL to the international unification of private law.

صدر باللغة الهولندية مع ملخص باللغة الانكليزية .

لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال) . في اللجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية . الأمانة . الأنشطة التشريعية للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية المعنية بالقانون التجاري الدولي . نيودلهي ، الأمانة ، ١٩٩٠ . (الوثيقة رقم AALCC/XXIX/90/13) الصفحات ١ - ١٤ .

United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL). In Asian-African Legal Consultative Committee. Secretariat. Legislative activities of United Nations and other international organisations concerned with international trade law. New Delhi, the Secretariat, 1990. (Doc. No. AALCC/XXIX/90/13) p. 1-14.

### ثانيا - البيع الدولي للبضائع

Ackerman, G. R. Scholarly commentary on articles of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Corenll international law journal (Ithaca, N.Y.) 21:3:535-573, 1988.

طبعة جديدة .

هذه قائمة بالمراجع لمناقشة مواد اتفاقية البيع الدولي للبضائع مادة مادة في ٧٥ منشورا باللغة الانكليزية .

Adami, F. Les contrats "open price" dans la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Revue de droit des affaires internationales = International business law journal (Paris) 2:103-120, 1989.

"Open price" contracts in the United Nations : العنوان المقابل بالانكليزية :  
. Convention on Contracts for the International Sale of Goods  
النص متاح باللغتين الانكليزية والفرنسية .

Asam, H. UN-Kaufrechtsübereinkommen im deutsch-italienischen Rechtsverkehr: Anmerkung zur Entscheidung Landgericht Stuttgart vom 31.8.1989. Recht der internationalen Wirtschaft (Heidelberg) 35:12:942-946, Dezember 1989.

هذه مذكرة تتعلق بقرار اتخذه المحكمة المحلية لمدينة شتوتغارت . ويرد ملخص هذا القرار في الصفحتين ٩٨٤ و ٩٨٥ .

Asam, H. and P. Kindler. Ersatz des Zins- und Geldentwertungsschadens nach dem Wiener Kaufrechtsübereinkommen vom 11.4.1980 bei deutsch-italienischen Kaufverträgen. Recht der internationalen Wirtschaft (Heidelberg) 35:11:841-849, November 1989.

Audit, B. Présentation de la Convention. In Derains, Y. and J. Ghestin. La Convention de Vienne sur la vente internationale et les Incoterms. p. 13-34.

. انظر أدناه تحت Derains

Aue, J. Mängelgewährleistung im UN-Kaufrecht unter besonderer Berücksichtigung stillschweigender Zusicherungen. Frankfurt am Main, Lang, 1989. 158 p.

(Europäische Hochschulschriften: Reihe 2, Rechtswissenschaft; Band 824)

(Dissertation, Universität Heidelberg, 1988).

Barrera Graf, J. Le Mexique et la Convention de Vienne de 1980. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 229-231.

. انظر أدناه تحت Perret

Basedow, J. Die Reform des deutschen Kaufrechts: rechtsvergleichendes Gutachten des Max-Planck-Instituts für Ausländisches und Internationales Privatrecht im Auftrag des Bundesministers der Justiz. Köln, Bundesanzeiger, 1988. 96 p.

Beudoin, G.-A. Difficultés constitutionnelles d'une adhésion du Canada à la Convention de Vienne. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 173-180.

. انظر أدناه تحت Perret

Beeker, R. Questions relatives à l'application de la Convention de Vienne sur la vente internationale entre la République Fédérale d'Allemagne et la France. Cahiers juridiques et fiscaux de l'exportation (Paris) 1:21-25, 1989.

Ben Abderrahmane, D. La conformité des marchandises dans la Convention de Vienne du 11 avril 1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises. Droit et pratique du commerce international (Paris) 15:4:551-563, 1989.

Compliance of goods under the Vienna : العنوان المقابل بالانكليزية :

. Convention, April 11th 1980, on international sales of goods

. ورقة مقدمة في ندوة أدرجت أدناه تحت "La convention de Vienne..."

Bergsten, E. The future of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods from the perspective of UNCITRAL.

(مستقبل اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع من منظور الأونسيترال).

In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 201-206.

أنظر أدناه تحت Perret .

Bianca, C. M. Wesentliche Vertragsverletzung im italienischen und internationalen Kaufrecht. Saarbrücken, Europa-Institut, Universität des Saarlandes, c1989. 14 p. (Vorträge, Reden und Berichte aus dem Europa-Institut; Nr. 176).

هذا هو نص محاضرة ألقيت في معهد أوروبا ، جامعة سارلاند ، جمهورية ألمانيا الاتحادية ، ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٨٨ .

Boggiano, A. Compraventa: la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías en el ámbito del derecho internacional privado argentino. In his Derecho internacional privado. T.3, suplemento y apéndice. Buenos Aires, Depalma, 1988. p. 174-197.

يورد المرفق نص اتفاقية البيع بصيغتها المعتمدة بموجب القانون ٢٢٧٦٥ الصادر في ٢٤ آذار/مارس ١٩٨٣ ، الصفحات ٥٧٥ - ٥٩٨ .

Boutin, G. Le Panama et la Convention de Vienne de 1980. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 233-236.

أنظر أدناه تحت Perret .

Brand, R. A. Nonconventions issues in the preparation of transnational sales contracts. Journal of law and commerce (Pittsburgh, Pennsylvania) 8:1:145-186, 1988.

ورقة قدمت في ندوة نظمتها كلية الحقوق بجامعة بيتسبورغ ، ١٩٨٨ ، أنظر أدناه تحت "ندوة..." .

Ciambella, F. Business sector's attitudes towards the Vienna Convention. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 285-294.

أنظر أدناه تحت Perret .

Convenzione di Vienna sui contratti de vendita internazionale de beni mobili (firmata l'11 aprile 1980; ratificata e resa esecutiva con legge 11 dicembre 1985, n. 765). Commentario coordinato da C. M. Bianca. Nuove leggi civili commentate (Padua) 12:1-2:1-351, gennaio-aprile 1989.

تعليق على مواد اتفاقية البيع مادة مادة .  
باللغة الايطالية .

ويرد النص الانكليزي لاتفاقية البيع في الصفحات ٣٥١ - ٣٦٦ .

Crawford, B. B. Drafting considerations under the 1980 United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Journal of law and commerce (Pittsburgh, Pennsylvania) 8:1:187-205, 1988.

ورقة قدمت في ندوة نظمتها كلية الحقوق بجامعة بيتسبورغ ، ١٩٨٨ ، أنظر أدناه تحت "ندوة ..."

Czerwenka, G. B. Rechtsanwendungsprobleme im internationalen Kaufrecht: das Kollisionsrecht bei grenzüberschreitenden Kaufverträgen und der Anwendungsbereich der internationalen Kaufrechtsübereinkommen. Berlin, Duncker & Humblot, 1988. 304 p. (Schriften zum Wirtschaftsrecht, Band 60) (Dissertation, Universität Hamburg, 1987).

Darby, J. J. Book review: C. M. Bianca and M. J. Bonell, Commentary on the international sales law: the 1980 Vienna sales convention. (Georgia journal of international and comparative law (Athens, Georgia) 19:1:221-224, 1989.

أنظر الوثيقة A/CN.9/326 تحت Bianca .

Derains, Y. Transfert des risques de livraison. In Derains, Y. and J. Ghestin. La Convention de Vienne sur la vente internationale et les Incoterms. p. 127-137.

أنظر أدناه .

Derains, Y. and J. Ghestin. La Convention de Vienne sur la vente internationale et les Incoterms. Actes du Colloque des 1<sup>er</sup> et 2 décembre 1989. Paris, Librairie generale du droit et de jurisprudence, 1990. (Collection Droit des affaires) .

Centre de Droit des obligations de l'Université de : في ترويسة العنوان :

. Paris I

أنظر الاسهامات الفردية تحت الاسماء التالية : Flecheux و Derains و Audit و Robine و Plantard و Mouly و Le Masson و Ghestin و Fouchard و

Doland, M. C. Book review: P. Schlechtriem, Uniform sales law: the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Georgia journal of international and comparative law (Athens, Georgia) 19:1:225-227, 1989.

• أنظر الوثيقة A/CN.9/295 تحت Schlechtriem

Engler, H. Zum Inkrafttreten der UN-Konventionen über das Recht des internationalen Warenkaufs. Recht im Aussenhandel (Berlin, German Democratic Republic) 109:I-VI, 1989. (Supplement of DDR Aussenwirtschaft (Berlin, German Democratic Republic) 17, 26. April 1989).

يعقب هذه المقالة نص اتفاقية البيع باللغة الألمانية ، الصفحة السابعة حتى السادسة عشرة (p. VII-XVI).

Esser, M. Commercial letters of confirmation in international trade: Austrian, French, German and Swiss law and uniform law under the 1980 Sales Convention. Georgia journal of international and comparative law (Athens, Georgia) 18:3:427-460, 1988.

Feltham, Y. The Vienna Convention of 1980 and Canada. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 11-19.  
• أنظر أدناه تحت Perret

Finland. Ministry of Justice. The Sale of Goods Act (27 March 1987/355). Helsinki, The Ministry, 1990. 26 p. (Translations of Finnish Legislation).  
هذا هو التطبيق الفنلندي لاتفاقية البيع . عنوانه الأصلي باللغة الفنلندية هو : Kauppalaki 27.3.1987/355 ؛ والعنوان باللغة السويدية : Köplag 27.3.1987/355 .  
والترجمة الانكليزية هذه هي ترجمة غير رسمية لهذا القانون .

Flecheux, G. Les obligations de l'acheteur. In Derains, Y. and J. Ghestin. La Convention de Vienne sur la vente internationale et les Incoterms. p. 139-147.

• أنظر أعلاه تحت Derains

Flechtner, H. M. Remedies under the new international sales convention: the perspective from Article 2 of the Uniform Commercial Code. Journal of law and commerce (Pittsburgh, Pennsylvania) 8:1:53-108, 1988.

ورقة قدمت في ندوة نظمتها كلية الحقوق بجامعة بيتسبورغ ، ١٩٨٨ ، أنظر أدناه تحت "ندوة ....".

FN-Konventionen angående autal om internationalla koep av varor = United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Sveriges oeverenskommelser med fraemmande makter (Stockholm) 87:1-172, 1987.

نص اتفاقية البيع متوفر باللغات الرسمية للأمم المتحدة وباللغة السويدية أيضا .

Fouchard, P. Rapport de synthèse. In Derains, Y. and J. Ghestin. La Convention de Vienne sur la vente internationale et les Incoterms. p. 149-169.

أنظر أعلاه تحت Derains .

Garro, A. M. Reconciliation of legal traditions in the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. International lawyer (Chicago, Illinois) 23:2:443-483, summer 1989.

Geist, R. Die Gefahrtragung nach dem UN-Uebereinkommen über den internationalen Warenkauf. Wirtschaftsrechtliche Blätter (Wien) 2:10:349-356, Oktober 1988.

Germany, Federal Republic of. Deutscher Bundestag. Gesetzentwurf der Bundesregierung: Entwurf eines Gesetzes zu dem Uebereinkommen der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf .... In Verhandlungen des deutschen Bundestages (Bonn) 372:1-64, 1988. (Drucksache 11/3076, 07.10.88).

ويتضمن مشروع القانون هذا اتفاقية البيع بنصها الرسميين الانكليزي والفرنسي بالإضافة الى نصها المترجم باللغة الألمانية ، الصفحات ٩ - ٣٧ .

Ghestin, J. Les obligations du vendeur. In Derains, Y. and J. Ghestin. La Convention de Vienne sur la vente internationale et les Incoterms. p.83-115.

أنظر أعلاه تحت Derains .



Goddard, J. A. Book review: C. M. Bianca and M. J. Bonell, Commentary on the International sales law: the 1980 Vienna sales convention. Boletín mexicano de derecho comparado (Mexico) 21:1171-1173, 1293-1299, 1988.

. أنظر الوثيقة A/CN.9/326 تحت Bianca

Göritz, A. Zur wesentlichen Vertragsverletzung beim Warenkauf - Wechselbeziehungen zwischen dem nordischen und dem international - einheitlichen Recht. Saarbrücken, Europa-Institut, Universität des Saarlandes, 1988. 56 p. (Vorträge, Reden und Berichte aus dem Europa-Institut; Nr. 149).

. نص محاضرة ألقى في معهد أوروبا ، جامعة سارلاند ، جمهورية ألمانيا الاتحادية .

١٥ تموز/يوليه ١٩٨٧ .

Gregory, J. D. The Vienna Sales Convention: Ontario's perspective. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 181-187.

. أنظر أدناه تحت Perret

Griffin, J. P. and M. R. Calabrese. The new rules for international contracts. American Bar Association journal (Chicago, Illinois) 62, 64-66, 1 March 1988.

Hartwig, O. Einheitliches UN-Kaufrecht (Wiener Kaufrecht) als Modell für japanisch-europäische Handelsbeziehungen. Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft (Heidelberg) 88:454-472, 1989.

Hellner, J. Gap-filling by analogy: Art. 7 of the United Nations Sales Convention in its historical context. In Festschrift till Lars Hjermer: studies in international law. Stockholm, Norstedts, [1989 or 1990]. p. 219-233.

. طبعة جديدة .

FN-konventionen om internationella köp. In his Special avtalsrätt. I, Köprätt. Stockholm, Stiftelsen Juristförlaget vid Stockholms universitet, 1981, 1988 update. p. 303-319.

. باللغة السويدية .

. J. Hellner's Julschrift (Stockholm) 33-49, 1989 : مستنسخ في

Hellner, J. and J. Ramberg. Internationella Köp. In their Speciell avtalsrätt. I. Köprätt. Stockholm, Juristförlaget, 1989. p. 283-302.

باللغة السويدية .

Hjerner, L. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. In P. Lalive, ed. International sales of works of art: Geneva Workshop, 11-13 April 1985 = La vente internationale d'oeuvres d'art: Colloque de Genève, 11-13 avril 1985. Paris, Institute of International Business Law and Practice, International Chamber of Commerce, 1985. p. 545-555.

(معهد قانون وممارسات الأعمال التجارية الدولية ، الغرفة التجارية الدولية) .  
يرد الملخص الفرنسي في المفتحين ٥٥٤ - ٥٥٥ .

Holthausen, R. Die wesentliche Vertragsverletzung des Verkäufers nach Art. 25 UN-Kaufrecht. Recht der internationalen Wirtschaft (Heidelberg) 36:2:101-107, Februar 1990.

\_\_\_\_\_ Vertraglicher Ausschluss des UN-Uebereinkommen über internationale Warenkaufverträge. Recht der internationalen Wirtschaft (Heidelberg) 35:7:513-518, Juli 1989.

Honnold, J. Documentary history of the uniform law for international sales: the studies, deliberations and decisions that led to the 1980 United Nations Convention with introductions and explanations. Deventer, Kluwer, 1989.

أنظر "Book review" تحت Wallace ، Kavass .

\_\_\_\_\_ The new international sales convention: an introduction. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 47-52.

أنظر أدناه تحت Perret .

\_\_\_\_\_ The Sales Convention: background, status, application. Journal of law and commerce (Pittsburgh, Pennsylvania) 8:1:1-10, 1988.

ورقة قدمت في ندوة نظمتها كلية الحقوق ، جامعة بيتسبورغ ، ١٩٨٨ ، أنظر

أدناه تحت "ندوة ...." .

The Sales Convention in action - uniform international words: uniform application? The Journal of law and commerce (Pittsburgh, Pennsylvania) 8:1:207-212, 1988.

ورقة قدمت في ندوة نظمتها كلية الحقوق ، جامعة بيتسبورغ ، ١٩٨٨ ، أنظر أدناه تحت "ندوة ...." .

Huber, U. Die Haftung des Verkäufers für Verzug und Sachmängel nach dem Wiener Kaufrechtsübereinkommen. Juristische Blätter (Wien) 111:5:273-284, Mai 1989.

Jacobs, D. J. International sale of goods: a selective bibliography. Record of the Association of the Bar of the City of New York (New York, N.Y.) 44:3:342-350, April 1989.

Jagert, U. and S. Derichsweiler. Internationales Einkaufsrecht. Juristische Schulung (München) 29:12:972-977, 1989.

Jones, G. W. Warranties in international sales: United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods compared to the United States Uniform Commercial Code on Sales. International business lawyer (London) 17:11:497-500, December 1989.

Kahn, P. Convention de Vienne du 11 avril 1980: caractères et domaine d'application. Droit et pratique du commerce international (Paris) 15:3: 385-399, 1989.

العنوانان المتقابلان : Caractères et domaine d'application des règles conventionnelles = Character and scope of treaty law in international sales . ورقة قدمت في ندوة مدرجة أدناه تحت "اتفاقية فيينا ...." .

Kavass, I. I. Book review: J. O. Honnold, Documentary history of the uniform law for international sales. International journal of legal information (Washington, D.C.) 17:2:196-199, 1989.

أنظر أعلاه تحت Honnold .

Kilpatrick, R. A. Speaking notes on trade. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 81-88.

أنظر أعلاه تحت Perret .

Kranz, N. Die Schadensersatzpflicht nach den Haager Einheitlichen Kaufgesetzen und dem Wiener UN-Kaufrecht. Frankfurt am Main, Lang, 1989. 286 p.  
(Europäische Hochschulschriften: Reihe 2, Rechtswissenschaft, Band 857)  
(Dissertation, Universität Hamburg, 1989).

Krieger, R. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods: an assessment of its impact on international transactions.  
South African law journal (Kenwyn) 106:1:184-191, February 1989.

Kritzer, A. H. Guide to practical applications of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Deventer, Kluwer, 1989. p. 633.

. يتضمن التذييل نص اتفاقية البيع بالانكليزية ، الصفحات ٥٧٧ - ٥٩٧ .

اتفاقية فيينا بشأن البيع الدولي للبضائع . ندوة نظمها مكتب التدريب والتوثيق الدولي ، ١٩ - ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ .  
Droit et pratique du commerce international (Paris)

Part I in 15:3:369-421, 1989;

Part II in 15:4:551-608, 1989.

Khan , Ben Abderrahmane : أنظر الورقات المنفردة تحت الأسماء التالية :  
. Thomas , Thieffry , Strub , Mouly , Mercier ,

Lacasse, N. Le champ d'application de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 23-45.  
. أنظر أدناه تحت Perret

Le Massons, D. Les Incoterms. In Derains, Y. and J. Ghestin. La Convention de Vienne sur la vente internationale et les Inconterms. p. 35-54.  
. Derains أعلاه تحت

Lessiak, R. UNCITRAL - Kaufrechtsabkommen und Irrtumsanfechtung. Juristische Blätter (Wien) 111:8:487-496, August 1989.

Loewe, R., ed. Internationales Kaufrecht: Wiener UN-Kaufrechtsübereinkommen vom 11. April 1980 und New Yorker UN-Verjährungsübereinkommen vom 14. Juni

1974 samt Protokoll vom 11. April 1980, mit ausführlichen Erläuterungen sowie Vergleichen und Hinweisen zum österreichischen Recht, nach dem Stand vom 15. Mai 1989. Wien, Manz, 1989. 267 p. (Manzsche Gesetzausgabe. Sonderausgabe, Nr. 72).

. يتضمن نص اتفاقية البيع بالالمانية والانكليزية والفرنسية .

Lousin, A. Book review: C. M. Bianca and M. J. Bonell, Commentary on the international sales law: the 1980 Vienna sales convention. Commercial law journal (Chicago, Illinois) 93:4:529-530, winter 1988.

. انظر الوثيقة A/CN.9/326 تحت Bianca

Magnus, U. Währungsfragen im einheitlichen Kaufrecht; zugleich ein Beitrag zu seiner Lückenfüllung und Auslegung. Rebels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht (Tübingen) 53:116-143, 1989.

Manwaring, J. Reforming domestic sales law: lessons to be learned from the international convention on the sale of goods. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 137-170.

. انظر أدناه تحت Perret

Maurer, V. G. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Syracuse journal of international law and commerce (Syracuse, N.Y.) 15:3:361-389, spring 1989.

Mendes, E. P. The United Nations Sales Convention and United States-Canada transactions: enticing the world's largest trading bloc to do business under a global sales law. Journal of law and commerce (Pittsburgh, Pennsylvania) 8:1:109-144, 1988.

ورقة قدمت في ندوة نظمتها كلية الحقوق بجامعة بيتسبورغ ، ١٩٨٨ ، انظر أدناه

تحت "ندوة ..."

Mercier, V. Le point de vue du vendeur: propos d'un praticien. Droit et pratique de commerce international (Paris) 15:4:564-572, 1989.

العنوان المقابل بالانكليزية : Viewpoint of the seller: some practical

. remarks

ورقة قدمت في ندوة مذكورة أعلاه تحت "اتفاقية فيينا ..."

Mouly, C. La conclusion du contrat selon la convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises. Droit et pratique du commerce international (Paris) 15:3:400-421, 1989.

. La conclusion et le contenu du contrat : العنوان الموازي  
Conclusion and substance of international : العنوان المقابل بالانكليزية

. sales

. ورقة قدمت في ندوة مذكورة أعلاه تحت "اتفاقية فيينا ...".

\_\_\_\_\_ La formation du contrat. In Derains, Y. and J. Ghestin. La Convention de Vienne sur la vente internationale et les Incoterms. p. 55-82.

. انظر أعلاه تحت Derains

Murphy, M. T. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods: creating uniformity in international sales law. Fordham international law journal (New York, N.Y.) 12:4:727-750, summer 1989.

Murray, J. E. An essay on the formation of contracts and related matters under the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Journal of law and commerce (Pittsburgh Pennsylvania) 8:1:11-51, 1988.

. ورقة قدمت في ندوة نظمتها كلية الحقوق بجامعة بيتسبورغ ، ١٩٨٨ ، أنظر أدناه تحت "ندوة ...".

Netherlands. Parlement. Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken: Wenen, 11 april 1980. Tractatenblad van het Koninkrijk der Nederlanden (Den Haag) 61:1-35, 1986.

. يستنسخ الترجمة الهولندية لاتفاقية البيع .

Nicholas, B. The Vienna Convention on international sales law. Law quarterly review (London) 105:201-243, April 1989.

. أنظر أدناه تحت United Kingdom

Paquette, M. Perspectives d'avenir de la Convention de Vienne de 1980 au Québec. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 189-197.

. أنظر أدناه تحت Perret

Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987).

Actes du Colloque sur la vente internationale, Ottawa, 14 octobre 1987.

Montréal, Wilson & Lafleur, 1989. viii, 321 p. (La Collection Bleue. Série ouvrages collectifs).

يتضمن نص اتفاقية البيع بالانكليزية ، الصفحات ٢٥١ - ٢٦٣ ، وبالفرنسية ، الصفحات ٢٦٧ - ٢٨٠ .

أنظر المساهمات الفردية تحت الاسماء التالية : Beaudoin ، Barrera Graf ، Kilpatrick ، Honnold ، Gregory ، Feltham ، Ciambella ، Boutin ، Bergsten ، Samson ، Rompré ، Perugini de Paz y Geuse ، Paquette ، Manwaring ، Lacasse ، Ziegel ، Trahan ، Thieffry ، Sanches Dominguez ،

Perugini de Paz y Geuse, J. A. Analyse de la Convention de Vienne de 1980.

In Perret, L. and Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 63-80.

أنظر أعلاه تحت Perret .

\_\_\_\_\_ Incidence de la Convention sur le droit argentin. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 207-226.

أنظر أعلاه تحت Perret .

Piltz, B. Internationales Kaufrecht. Neue juristische Wochenschrift (München) 42:10:615-621, 1989.

Prujiner, A. Book review: L. Perret and N. Lacasse, eds. Actes du colloque sur les nouvelles règles de la vente internationale de marchandises/ proceedings of the conference on the new rules governing the international sale of goods. Revue générale de droit (Montréal) 20:2:362-363, 1989.

Reinhart, G. Italia e Repubblica federale tedesca nel passaggio dal vecchio al nuovo diritto uniforme della vendita. Diritto del commercio internazionale (Milano) 3:1:119-130, gennaio-giugno 1989.

\_\_\_\_\_ Vom Haager zum Wiener Einheitlichen Kaufrecht - Italien und die Bundesrepublik Deutschland auf gleichem Weg in unterschiedlichem Tempo. Jahrbuch für italienisches Recht (Heidelberg) 2:65-75, 1989.

Rendell, R. S. The new United Nations convention on international sales contracts: an overview. Brooklyn journal of international law (Brooklyn, N.Y.) 15:1:23-43, 1989.

Robine, E. Difficultés d'application. In Derains, Y. and J. Ghestin. La Convention de Vienne sur la vente internationale et les Incoterms: p. 117-126.

. أنظر أعلاه تحت Derains

Rompré, F. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 241-249.

. أنظر أعلاه تحت Perret

Samson, C. Etude comparative de certaines dispositions de la Conventions de Vienne et des règles du droit québécois en la matière. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 105-135.

. أنظر أعلاه تحت Perret

Sánchez Domínguez, T. A. M. Le Pérou et la Convention de Vienna de 1980. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987) p. 237-240.

. أنظر أعلاه تحت Perret

Silva-Ruiz, P. F. La buena fe en la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. In Libro centenario del código civil. Vol. 1. Madrid, Universidad Popular Enrique Tierno Galván y Universidad Complutense de Madrid, 1989. p. 111-119.

. يتضمن المرفق خلاصة بالانكليزية ، الصفحة ١١٩ .

---

La Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Revista del Colegio de Abogados de Puerto Rico (San Juan) 50:1-2:89-129, enero-junio 1989.

. يتضمن المرفق نص اتفاقية البيع باللغتين الأسبانية ، الصفحات ٩٩ - ١٢٩ .  
طبعة جديدة .



Straznicka, V. História unifikácie práva medzinárodnej kúpnej zmluvy. Pravny obzor (Bratislava) 73:2:137-149, 1990.

باللغة التشيكية . ومع ملخصين بالانكليزية (History of unification [of] . (the law of international sale of goods وبالروسية : (Istoriya unifikatsii prava mezhdunarodnovo dogovora) : الصفحتان ١٤٨ - ١٤٩ .

Histoire de l'unification : العنوان بالفرنسية كما ورد في جدول المحتويات : du droit relatif au contrat d'achat .

Strub, M. G. The codification of the doctrine of anticipatory repudiation in the 1980 Convention on international sales of goods. Droit et pratique du commerce international (Paris) 15:4:581-609, 1989.

العنوان المقابل بالفرنسية : La codification de la doctrine de la résiliation anticipée par la Convention de 1980 sur la vente internationale nationale de marchandises . ورقة قدمت في ندوة مذكورة أعلاه تحت "اتفاقية فيينا ..."

\_\_\_\_\_The convention on the international sale of goods: anticipatory repudiation provisions and developing countries. International and comparative law quarterly (London) 38:3:475-501, July 1989.

Sutton, K. Methodology in applying uniform law for international sales (under the United Nations convention) (Vienna 1980). In Law and Australian legal thinking in the 1980s: a collection of the Australian contributions to the 12th International Congress of Comparative Law, held at the Law Schools of the University of Sydney and Monash University, Melbourne 18-27 August 1986. Prepared by A.E.S. Tay on behalf of the Organising Committee. [Melbourne?], [s.n.], [1987]. p. 91-98.

طبعة جديدة .

ندوة (حول اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع) نظمتها كلية الحقوق بجامعة بيتسبورغ ، ١٩٨٨ . Journal of law and commerce (Pittsburgh, Pennsylvania) 8:1:1-243, 1988

للاطلاع على الوثائق التي قدمت في الندوة ، أنظر تحت الأسماء التالية : Brand ، Murray ، Mendes ، Honnold ، Flechtner ، Crawford ، ويستنسخ المرفق نص اتفاقية البيع بالانكليزية ، الصفحات ٢١٣ - ٢٤٣ .

Thieffry, J. L'arbitrage, les usages et les nouvelles règles conventionnelles de la vente. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 91-104.

. أنظر أعلاه تحت Perret

Les nouvelles règles de la vente internationale. Droit et pratique du commerce international (Paris) 15:3:369-384, 1989.

. العنوان المقابل بالانكليزية : The new rules of international sales : ورقة قدمت في ندوة مذكورة أعلاه تحت "اتفاقية فيينا ...".

Thomas, B. Le point de vue de l'acheteur: propos d'un praticien. Droit et pratique du commerce international (Paris) 15:4:573-580, 1989.

Viewpoint of the purchaser: some practical : العنوان المقابل بالانكليزية :

. remarks

. ورقة قدمت في ندوة مذكورة أعلاه تحت "اتفاقية فيينا ...".

Trahan, A -M. Convention de Vienne sur les contrats de vente internationale de marchandises (1980): la nécessité d'uniformiser le droit commercial international. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 3-10.

. أنظر أعلاه تحت Perret

United Kingdom. Department of Trade and Industry. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods: a consultative document. London. dti. June 1989. 81 p.

. يستند الجزء الثاني من هذه الوثيقة الى مقالة كتبها B. Nicholas ، أنظر أعلاه . يتضمن المرفق نص اتفاقية البيع بالانكليزية ، الصفحات ٥٦ - ٨١ .

Velden, F. J. A. van der. Het weense koopverdrag 1980 en zijn rechtsmiddelen: enige opmerkingen over interpretatie en toepassing van de Convention on the International Sale of Goods 1980 en over zijn systeem van rechtsmiddelen, in het licht van het eenvormige kooprecht van ULIS, UCC en GCDG. Deventer, Kluwer, 1988. 608 p. (Dissertation, Rijksuniversiteit Utrecht, 1988).

. باللغة الهولندية .

Wallace, D., Jr. Book review: J. O. Honnold, Documentary history of the uniform law for international sales: the studies, deliberations and

decisions that led to the 1980 United Nations Convention with introductions and explanations. Law and Policy in international business (Washington, D.C.) 21:1:141-143, 1989.

انظر أعلاه تحت Honnold .

Wang, P. J.-H. das Wiener Uebereinkommen über internationale Warenkaufverträge vom 11. April 1980; unter besonderer Berücksichtigung des Aussenhandels. Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft (Heidelberg) 87:184-202, 1988.

Witz, C. L'exclusion de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises par la volnté des parties (Convention de Vienne du 11 avril 1980). Recueil Dalloz Sirey: chronique (Paris) 107-112, 1990.

Witz, W. Das Wiener Kaufrecht. p. 221-230. In his Der unbestimmte Kaufpreis: ein rechtsvergleichender Beitrag zur Bedeutung des pretium certum. Neuwied/Frankfurt, Metzner, 1989. xxxiv, 290 p. (Arbeiten zur Rechtsvergleichung; 131).

Zhang, Y. Lianheguo Guoji Huowu Xiaoshou Hetong Gongyue Shiyi. Shenyang, Liaoning People Publishing House, 1988. 387 p.

يتضمن المرفق معلومات خلفية عن الأونسيترال ، الصفحات ٣٣٩ - ٣٤٧ ، ونص اتفاقية البيع باللغة الصينية ، الصفحات ٣٤٨ - ٣٨٤ .  
باللغة الصينية .

ترجمة العنوان : مقدمة وتعليقات على اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع .

Ziegel, J. S. The international sales convention: some general considerations. In Perret, L. and N. Lacasse, eds. Colloque sur la vente internationale (1987). p. 53-61.

انظر أعلاه تحت Perret .

Zilai, J. Aécsi Vételi Egyezmény szerződéskötésre vonatkozó szabályai. Külgazdaság (Budapest) 32:9:97-108, 1988.

باللغة الهنغارية .  
ترجمة العنوان : قواعد قانون فيينا الموحد الخاص بالبيع .

ثالثا - التحكيم والتوفيق في المجال التجاري الدولي

Aboul Enein, M. I. M. Neues Gesetz zur internationalen Handelsschiedsgerichtsbarkeit in Aegypten. Jahrbuch für die Praxis der Schiedsgerichtsbarkeit (Heidelberg) 2:261-262, 1988.

Blessing, M. The major Western and Soviet arbitration rules: a comparison of the rules of UNCITRAL, UNCITRAL Model Law, London court of International Arbitration, International Chamber of Commerce, American Arbitration Association and the rules of the USSR Chamber of Commerce and Industry. Journal of international arbitration (Geneva) 6:3:7-76, 1989.

Böckstiegel, K. -H. Zu Entstehungsgeschichte, Struktur and Grundentscheidungen des UNCITRAL Modellgesetzes für die internationale Wirtschafts-Schiedsgerichtsbarkeit. In Uebernahme des UNCITRAL Modellgesetzes, 1989. p. 23-40.

أنظر الاحالة الى الكتاب أدناه .

Boggiano, A. Arbitraje comercial internacional: la República Argentina y la ley Modelo sobre Arbitraje Comercial Internacional adoptada por la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional. In his Derecho internacional privado. T.3, suplemento y apéndice. Buenos Aires, Depalma, 1988. p. 303-331.

يستنسخ المرفق نص القانون النموذجي . الصفحات ٦٣٥ - ٦٤٥ .

Borris, C. Die UNICITRAL-Schiedsregeln in der Praxis des Iran-United States Claims Tribunal. Jahrbuch für die Praxis der Schiedsgerichtsbarkeit (Heidelberg) 2:3-22, 1988.

Boyd, S. M. Book review: H. M. Holtzmann and J. E. Neuhaus, A guide to the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration: legislative history and commentary. Arbitration journal (New York, N.Y.) 44:4:51-52, December 1989.

أنظر الوثيقة A/CN.9/326 تحت Holtzmann

Broches, A. Commentary on the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration. In International handbook on commercial arbitration.

Deventer, Kluwer Law and Taxation Publishers, 1990. (Supplement 11)  
p. 1-202.

اضارة سائبة .

Bueno-Guzmán, C. and G. Herrmann. Ley Modelo de la CNUDMI sobre arbitraje comercial internacional (Viena, 1985) : nota introductoria. Universitas: ciencias jurídicas y socioeconómicas (Bogotá) 76:15-42, junio 1989.

يستنسح المرفق نص القانون النموذجي باللغة الاسبانية ، الصفحات ٢٧ - ٤٢ .

Croft, G. Australia adopts the UNICTRAL Model Law. Arbitration international (London) 5:2:189-199, 1989.

يستنسح التذييل نص القانون الاسترالي الجديد للتحكيم الدولي ١٩٧٤ - ١٩٨٩ ، الصفحات ١٩٤ - ١٩٩ .

Cruz Miramontes, R. Actualización del arbitraje comercial en México y la ley Modelo de Arbitraje Comercial de la UNICTRAL. Foro (México) 2:1:179-200, 1989.

تتضمن هذه المساهمة المحاضر الموجزة للندوة التاسعة للاكاديمية المكسيكية للتحكيم والتجارة الدولية حول مشروع قانون الاونسيترال النموذجي ، التي عقدت في ١٧ نيسان/أبريل ١٩٨٥ .

Dasser, F. Das UNCITRAL Modellgesetz von 1985. In his Internationale Schiedsgerichte und lex mercatoria: rechtsvergleichender Beitrag zur Diskussion über ein nicht-staatliches Handelsrecht. Zürich, Schulthess, 1989. P. 292-297. (Schwiezer Studien zum internationalen Recht, Band 59).

El-Kosheri, A. S. Egypt. In International handbook on commercial arbitration. Deventer, Kluwer Law and Taxation Publishers, 1990. (Supplement 11) p. 1-52.

اضارة سائبة .

يستنسح المرفق الثاني مشروع قانون التحكيم التجاري الدولي كما عمدته وزارة العدل ، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨ ، الصفحات ١ - ١٤ .

Fröhlingsdorf, J. Das neue Spanische Gesetz über Schiedsgerichtsbarkeit. Recht der internationalen Wirtschaft (Heidelberg) 35:9:686-691, September 1989.

تعقد هذه المقالة مقارنة بين قانون التحكيم الاسباني الجديد وقواعد الاونسيترال للتحكيم .

Garro, A. M. El arbitraje en América Central y la ley Modelo propuesta por la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (UNCITRAL). Revista de la corte española de arbitraje (Madrid) 4:51-80, 1987.

يتضمن المرفق مقارنة بين مواد القانون النموذجي والمواد المقابلة في قوانين التحكيم في السلفادور وغواتيمالا وكوستاريكا وهندوراس . الصفحات ٢٦٥ - ٢٩٠ .

Goldstajn, A. Choice of international arbitrators, arbitral tribunals and centres: legal and sociological aspects. In p. Sarcevic, ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. p. 27-47.

Hamilton, Mr. Justice. Arbitration and the courts - influence of the UNCITRAL Model Law: the Irish scene. Arbitration (London) 55:2:103-106.

هذه ورقة قدمت في المؤتمر السنوي للمعهد القانوني للمحكّمين الذي انعقد في ٢٢ و ٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ . أنظر أيضا التقرير عن مناقشة هذه الورقة ، الصفحات ١٠٦ و ١٠٧ و ١٥٢ .

Herrmann, G. Aktueller Stand der Rezeption des Modellgesetzes. In Uebernahme des UNCITRAL Modellgesetzes, 1989. p. 17-22.

أنظر الإحالة الى الكتاب أدناه .

International commercial dispute settlement - alternative methods: UNCITRAL Conciliation and Arbitration Rules. Arbitration (London) 55:2: 85-91, May 1989.

ورقة قدمت في المؤتمر السنوي للمعهد القانوني للمحكّمين الذي عقد في ٢٢ و ٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ . أنظر أيضا التقرير عن مناقشة هذه الورقة ، الصفحتان ٩٥ و ٩٦ .

Overcoming regional differences: arbitral practice, comparative law and the approximation of laws. In P. Sanders, ed. International Arbitration Congress (9th : 1988 : Tokyo, Japan) . Arbitration in settlement of international commercial disputes involving the Far East and arbitration in combined transportation. Deventer, Kluwer, 1989. p. 291-299. (ICCA congress series; no. 4).

\_\_\_\_\_ The UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration: introduction and general provisions. In P. Sarcevic, ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. p. 3-26.

Houtte, H. van. Conduct of arbitral proceedings. In P. Sarcevic, ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. p. 113-128.

Knoepfler, F. and P. Schweizer. Making of awards and termination of proceedings. In P. Sarcevic, ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. p. 160-176.

Kornblum, U. Zur Uebernahme des UNCITRAL-Modellgesetzes über die internationale Handelsschiedsgerichtsbarkeit in das deutsche Schiedsverfahrensrecht. Jahrbuch für die Praxis der Schiedsgerichtsbarkeit (Heidelberg), 1:34-46, 1987.

Kos-Rabcewicz-Zubkowski, L. A review of the recent Canadian adoption of the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration. University of Miami Inter-American law review (Coral Gables, Florida) 19:3:731-740, spring 1988.

\_\_\_\_\_ L'adaptation de la loi-type de la CNUDCI dans les provinces de Common Law au Canada. Revue de l'arbitrage (Paris) 1:37-42, janvier-mars 1989.

Lando, O. The law applicable to the merits of the dispute. In P. Sarcevic, ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. p. 129-159.

Lew, J. D. M. Arbitration agreements: form and character. In P. Sarcevic, ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. p. 51-63.

Lionnet, K. Ziel des Modellgesetzes. In Uebernahme des UNCITRAL Modellgesetzes, 1989. p. 11-15.

أنظر الإحالة الى الكتاب أدناه .

- Mádl, F. Competence of arbitral tribunals in international commercial arbitration. In P. Sarcevic, ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. p. 92-112.
- Mustill, Lord Justice. Domestic arbitration law: proposals for consolidation amendment and development. Arbitration (London) 56:2:82-88, May 1990.
- Najar, J.-C. and M. Polkinghorne. Australia's adoption of the UNCITRAL Model Law. International arbitration report (Wayne, Pennsylvania) 4:3:21-32, March 1989.
- Noecker, T. Gesetzgebungstechnische Aspekte bei einer Uebernahme des UNCITRAL-Modellgesetzes. Recht der internationalen Wirtschaft (Heidelberg) 36:1:28-31, Januar 1990.
- \_\_\_\_\_ Das Recht der Schiedsgerichtsbarkeit in Kanada. Heidelberg, Verlag Recht und Wirtschaft, 1988. 279 p. (Abhandlungen zum Recht der Internationalen Wirtschaft, Band 10) (Dissertation, Universität Münster, 1988).  
يتضمن المرفق نصوصاً قانونية بشأن التحكيم التجاري الكندي وقانون الأونسيترال النموذجي . الصفحات ٢١٧ - ٢٥٥ .
- Oyekunle, T. The Federal Republic of Nigeria. In International handbook on commercial arbitration. Deventer, Kluwer law and Taxation Publishers, 1990. (Supplement 11) p. 1-24.  
في شكل اضرارة سائبة .  
يستنسخ المرفق الأول مرسوم التحكيم والتوفيق لعام ١٩٨٨ (المرسوم رقم ١١ ، ١٤ آذار/مارس ١٩٨٨) ، الصفحات ١ - ٢٥ .
- Sarcevic, P., ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. 247 p.
- Herrmann و Goldstajn : التالفة :  
و Voskuil ، Sarcevic ، Mádl ، Lew ، Lando ، Knoepfler ، Houtte ،  
وتركز هذه المقالات على قانون الأونسيترال النموذجي .
- Sarcevic, P. The setting aside and enforcement of arbitral awards under the UNCITRAL Model law. In P. Sarcevic, ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. p. 177-196.



Schlosser, P. Das UNCITRAL-Mustergesetz. In his Das Recht der internationalen privaten Schiedsgerichtsbarkeit. 2., völlig neu bearbeitete Auflage. Tübingen, Mohr, 1989. p. 101-105.

Schwab, K. H. Aenderungen des Model Law bei einer Rezeption durch das deutsche Recht? In Uebernahme des UNCITRAL Modellgesetzes, 1989. p. 41-44.  
أنظر الإحالة الى الكتاب أدناه .

Sample, W. G. The UNCITRAL Model Law and the United Kingdom. Arbitration (London) 56:2:95-97, May 1990.

Sornarajah, M. The UNCITRAL Model Law: a third world viewpoint. Journal of international arbitration (Geneva) 6:4:7-20, 1989.

Uebernahme des UNCITRAL Modellgesetzes über die international Handelsschiedsgerichtsbarkeit in das deutsche Recht: Entwurf eines Gesetzes für die Bundesrepublik Deutschland. Köln, Deutsches Institut für Schiedsgerichtswesen e. V., 1989. 120 p.

Herrmann و Böckstiegel : أنظر السرد المفصل للمساهمات تحت الأسماء التالية :  
Schwab و Lionnet و

يتضمن المرفق نص مشروع القانون الألماني بشأن التحكيم التجاري الدولي وتعليقات من B. V. Hoffmann و W. Kühn و J. Bredow عليه ، الصفحات ٤٥ - ٩٥ . كما يتضمن نص قانون الأونسيترال النموذجي ، الصفحات ٩٧ - ١١٥ .

UNCITRAL Model Law. UNCITRAL Model Rules. In Mustill, M. J. and S. C. Boyd. The law and practice of commercial arbitration in England. 2nd ed. London, Butterworths, 1989. 1307 p.

عبارة عن تذييلين يتضمنان نصوص الأونسيترال القانونية بشأن التحكيم :  
الصفحات ٧٣٠ - ٧٤٢ و ٧٦٣ - ٧٧٩ .

United Kingdom. Department of Trade and Industry. Departmental Advisory Committee. A new arbitration act? The response of the Departmental Advisory Committee (on Arbitration Law) to the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration. Lord Justice Mustill, chairman. London, Her Majesty's Stationery Office, 1989. 64 p.

تتضمن التذييلات نص القانون النموذجي ، الصفحات ٣٥ - ٤٧ ، كما تتضمن تعليقات عليه وردت أصلا في وثيقة استشارية أعدتها اللجنة في عام ١٩٨٧ : الصفحات ٤٨ - ٦٣ . ويرد البحث الموجز بكامله في ، Arbitration materials (Geneva) 1:4:5-73, . December 1989

United Kingdom. Scotland. Lord Advocate. Scottish Advisory Committee on Arbitration Law. Report to the Lord Advocate on the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration. Edinburgh, Scottish Courts Administration, 1989. 27 p.

يستنسخ المرفق نص قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي ، الصفحات ١٧ - ٢٧ .

United States. New York. Bar of the City of New York. Adoption of the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration as federal or state legislation: report of the Committee on Arbitration and Alternative Dispute Resolution of the Association of the Bar of the City of New York. Arbitration and the law (New York, N.Y.) 250-262, 1988-1989.

Voskuil, C. C. A. and J. A. Freedberg-Swartzburg. Composition of the arbitral tribunal. In P. Sarcevic, ed. Essays on international commercial arbitration. London, Graham & Trotman, 1989. p. 64-91.

Walder, H. U. Das UNCITRAL Model Law und die Bestimmungen über die internationale Schiedsbarkeit im schweizerischen IPR-Gesetz: Vergleich anhand einiger Beispiele. In Law in east and west; on the occasion of the 30th anniversary of the Institute of Comparative Law, Waseda University. /Recht in Ost und West. Festschrift zum 30-jährigen Jubiläum des Instituts für Rechtsvergleichung der Waseda Universität. Tokyo, Waseda University Press, 1988. p. 727-739.

Wright, K. B. California's International Commercial Arbitration Act: new procedures for the arbitration and conciliation of international commercial disputes. International business lawyer (London) 17:1:45-47, January 1989.

رابعا - التشريعات الدولية المعنية بال شحن البحري

Enderleine, F. Konvention über die Haftung von Transportterminal-Unternehmen im internationalen Handel (Entwurf). Recht im Aussenhandel (Berlin, German Democratic Republic) 114:VIII-XIII, 1989. (Supplement of DDR Aussenwirtschaft (Berlin, German Democratic Republic) 34, 23. August 1989).

Gillieron, J. Sea carriage of goods liability: which route for Australia? The case for the Hamburg Rules. In Fourteenth international trade law conference, conducted by the Attorney-General's Department, Canberra, 16 October 1987; papers. Canberra, Australian Government Publishing Service, 1988. p. 81-92.

International rules for the carriage of goods by sea: discussion paper./  
Règles internationales sur le transport de marchandises de haute mer.  
Ottawa, Transport Canada, 1984. 24 and 27 p.

باللغتين الانكليزية والفرنسية .

Katz, S. R. New momentum towards entry into force of the Hamburg Rules.

European transport law (Antwerpen) 24:3:297-303, 1989.

يبين المرفق حالة التوقيع على قواعد هامبورغ والمصادقة عليها والانضمام اليها ، الصفحة ٢٠٢ .

Uniformity of international trade law and economic interests: the case of the Hamburg Rules. Diritto del commercio internazionale (Milano) 3:1:103-118, gennaio-giugno 1989.

Larsen. P. B., J. C. Sweeney and P. Falvey. The Uniform Rules on the Liability of Operators of Transport Terminals. Journal of maritime law and commerce (Cincinnati, Ohio) 20:1:21-54, January 1989.

هذا تعليق على مواد مشروع اتفاقية الاونسيترال الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية ، مادة فمادة (A/CN.9/298 ، المرفق الأول) . ويتضمن مرفق هذه الوثيقة "وقائع اجتماعات الفريق المعني بدراسة مسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية ، التابع للجنة الاستشارية المعنية بالقانون الدولي الخاص في وزارة الخارجية الأمريكية ، ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧" ، الصفحات ٥٢ - ٥٤ .

Ley, W. Book review: Oekonomische und kommerzielle Effekte des Inkrafttretens der Hamburger Regeln und der Konvention über den multimodalen Transport.

Bibliographie ausländisches Recht, internationales Wirtschaftsrecht.

Rechtsvergleichung (Potsdam, German Democratic Republic) 18:3:8-9, 1989.

هذا استعراض لوثيقة الأونكتاد : TD/B/C.4/315 (Part I) الآثار الاقتصادية والتجارية المترتبة على دخول قواعد هامبورغ واتفاقية النقل المتعدد الوسائط حيز النفاذ . ١٩٨٧ . الصفحة ٦٣ .

أنظر الوثيقة A/CN.9/326 تحت "مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية" .

Reynolds, F. M. B. Book review: J. F. Wilson, Carriage of goods by sea.

Law quarterly review (London) 106:166-169, January 1990.

#### خامسا - المدفوعات الدولية

Abascal-Zamora, J. M. Nota introductoria a la legislación uniforme que prepara la UNCITRAL sobre transferencias electrónicas internacionales de fondos. Revista de la Federación Latinoamericana de Bancos (Bogotá) 74:93-102, 1989.

ورقة قدمت في الاجتماع الثامن للمحامين الخبراء في قوانين الاعمال المصرفية في أمريكا اللاتينية ، الذي عقد في مونتيفيديو ، أوروغواي ، ٥ - ٧ حزيران/يونيه ١٩٨٩ .

La transferencia electrónica de : العنوان المأخوذ من جدول المحتويات :  
. fonds: las reglas mínimas que debe contener toda reglamentación interna

\_\_\_\_\_ Pago por transferencia electrónica de fondos: consideraciones acerca de sus efectos liberatorios. Foro (México) 2:1:115-130, 1989.

Allan, D. E. International negotiable instruments: the UNCITRAL draft convention revisited. In Sixth international trade law seminar, organised by the Attorney-General's Department, Canberra, 21-22 April 1979: papers and summary of discussions. Canberra, Australian Government Publishing Service, 1979. p. 27-55.

أرفق بهذه الورقة نص مشروع الاتفاقية المتعلقة بالسفاتج (الكبيالات) الدولية والسندات الأذنية الدولية ، بالصيغة التي كان عليها في عام ١٩٧٩ ، الصفحات ٥٦ - ٩٨ . تعليقات على هذه الورقة بقلم E. P. Ellinger ، الصفحات ٩٩ - ١١٠ . ملخص للمناقشة ، الصفحات ١١١ - ١١٦ .

Angelici, C. La convenzione delle Nazioni Unite sulla cambiale internazionale. Diritto del commercio internazionale (Milano) 2:2:575-610, Luglio-dicembre 1988.

يتضمن المرفق النص الانكليزي للاتفاقية المتعلقة بالسفاتج (الكبيالات) الدولية ومشروع قرار الجمعية العامة ١٦٥/٤٢ المؤرخ في ٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، والذي اعتمدت الاتفاقية بموجبه .

Arrighi, P. La Convención de letra de cambio y pagaré internacional; legislación regional en materia de letra de cambio. Revista de la Federación Latinoamericana de Bancos (Bogotá) 75:41-51, 1989.

ورقة قدمت في الاجتماع الثامن للمحامين الخبراء في قوانين الاعمال المصرفية في أمريكا اللاتينية ، الذي عقد في مونتيفيديو ، أوروغواي ، ٥ - ٧ حزيران/يونيه ١٩٨٩ .

Blomquist, R. F. The proposed uniform law on international bills of exchange and promissory notes: a discussion of some special and general problems reflected in the form and content, choice of law, and judicial interpretation of articles. California Western international law journal (San Diego, California) 9:30-77, 1979.

Cámara, H. Proyecto de Convención sobre Letras de Cambio Internacionales y Pagares Internacionales (Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional) . Revista del derecho comercial y de las obligaciones (Buenos Aires) 20:115:19-49, febrero 1987.

Crawford, B. Joint meetings of UNCITRAL and FELABAN on international negotiable instruments and legal aspects of electronic funds transfer, Mexico City, 1-3 June 1987. Remarks on the practical significance of the new instruments from the point of view of a banking lawyer. 21 p.

مستنسخ .

. A/CN.9/326 الوثيقة أنظر الورقة لهذه الأسباب

Ganten, R., H.-U. Jäger and U. Jahn. Wechselrechtsübereinkommen an die UNO überwiesen. Die Bank: Zeitschrift für Bankpolitik und Bankpraxis (Köln) 10:574-575, 1987.

Herrmann, G. Background and salient features of the United Nations Convention on International Bills of Exchange and International Promissory Notes. In Fifteenth International Trade Law Conference, conducted by the Attorney-General's Department, Canberra, 4-6 November 1989. Papers. Canberra, Australian Government Publishing Service, 1989. p. 167-237.

يتضمن التذييل نص الاتفاقية بالانكليزية . الصفحات ١٦٧ - ٢٣٧ .  
أنظر التعليق على هذه الورقة تحت O'Callaghan .

نشرت الورقة أيضا في University of Pennsylvania journal of international business law (Philadelphia, Pennsylvania) 10:4:517-577, fall 1988 . واستنسخت الاتفاقية في المرفق ، الصفحات ٥٤١ - ٥٧٧ .

\_\_\_\_\_ International bills of exchange and promissory notes: legal problems and disparities overcome by new United Nations convention. In N. Horn, ed. The law of international trade finance. Deventer, Kluwer Law and Taxation Publishers, 1989. p. 259-274. (Studies in transnational economic law, vol. 6).

يرد في تذييل هذا الكتاب نص اتفاقية السفاتج (الكمبيالات) والسندات ، الصفحات ٦٢٩ - ٦٦٥ .

\_\_\_\_\_ La Convención de las Naciones Unidas sobre Letras de Cambio Internacionales y Pagaré Internacionales: innovaciones con respecto a la Ley Uniforme de Ginebra. Revista de la Federación Latinoamericana de Bancos (Bogotá) 75:17-40, 1989.

ورقة قدمت في المؤتمر الثامن للمحامين الخبراء في قوانين الاعمال المصرفية في أمريكا اللاتينية ، الذي عقد في مونتيفيديو ، أوروغواي ، ٥ - ٧ حزيران/يونيه ١٩٨٩ .

العنوان الموازي المأخوذ من جدول المحتويات :  
La convención de letra de cambio y pagaré internacional: texto aprobado por la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (UNCITRAL)

عنوان النسخة الانكليزية :  
The United Nations Convention on International Bills of Exchange and International Promissory Notes: its novel features compared with the Geneva Uniform Law

Mertens, H.-H. and H.-H. Pflug. Der internationale Wechsel - ein zirkulationsfähiges Wertpapier? Zum UNCITRAL-Entwurf eines internationalen Wechselgesetzes. Die Aktiengesellschaft (Hamburg).

- Part 1 in 23:8:219-227, 1978;  
Part 2 in 23:9:260-265, 1978;  
Part 3 in 23:10:279-285, 1978.

Meznerics, I. A brief survey on the work of UNCITRAL in the field of international payments. In his Law of banking in East-West trade. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1973. p. 237-251.

O'Callaghan, T. E. UNCITRAL Draft Convention on International Bills of Exchange and International Promissory Notes: a commentary on the paper presented by G. Herrmann. In Fifteenth International Trade Law Conference, conducted by the Attorney-General's Department, Canberra, 4-6 November 1988. Papers. Canberra, Australian Government Publishing Service, 1989. p. 239-257.

Patrikis, E. T. UNCITRAL payments efforts. Brooklyn journal of international law (Brooklyn, N.Y.) 15:1:45-58, 1989.

Pleyer, K. and R. Stecher. Erfordernisse and Möglichkeiten einer internationalen Vereinheitlichung des Wechselrechts. Wertpapier-Mitteilungen (Frankfurt am Main) Sonderbeilage 4, 1977, 31 p.

Radcliffe, N. Towards uniformity in the rules governing electronic funds transfers. Butterworths journal of international banking and financial law (London) 3:3:364-366, June 1988.

Rehbein, D. Entwurf eines einheitlichen Gesetzes über internationale Handelswechsel. Bank-Betrieb (Köln) 3:89-92, 1973.

Rodríguez, N. Convención de la "CNUDMI" sobre letras de cambio internacionales y pagarés internacionales. Revista de la Federación Latinoamericana de Bancos (Bogotá) 75:53-188, 1989.

ورقة قدمت في المؤتمر الثامن للمحامين الخبراء في قوانين الأعمال المصرفية ،  
الذي عقد في مونتيفيديو ، أوروغواي ، ٥ - ٧ حزيران/يونيه ١٩٨٩ .

Rowe, M. A proposed new law for international promissory notes. International financial law review (London) 25, November 1982.

Ryder, F. R. The international bill of exchange. International banking law (London) 1:7:73, December 1982.

Schinnerer, E. Einige Fragen der Rechtsanwendung im Zusammenhang mit dem Entwurf zu einer Konvention für international gezogene Wechsel und internationale Eigenwechsel. In Festschrift Fritz Schwind zum 65. Geburtstag. Rechtsgeschichte, Rechtsvergleichung, Rechtspolitik. R. Strasser, M. Schwimann und H. Hoyer, eds. Wien, Manz, 1978. p. 237-250.

\_\_\_\_\_ Zum Entwurf für ein internationales Wertpapier. In Festschrift für Kurt Wagner zum 65. Geburtstag. Wien/Mainz, Oesterreichische Notariatskammer, 1987. p. 315-328.

Thieffry, P. La lettre de change et l'unification (français, anglais et allemand). Droit et affaires (Paris) 367:65, 67, 69, 71, 73, 75, juin 1970. (Document 0/79).

نسخة مصورة .

Thomson, D. Ueberblick über das Recht der Einwendungen in dem UNCITRAL-Entwurf (1972) bezüglich eines internationalen Wechsels im Vergleich zum englischen und deutschen Recht. In his Die Einwendungslehre im englischen und deutschen Wechselrecht. Heidelberg, Juristische Fakultät der Ruprecht-Karl-Universität, 1977. p. 388-400.

أطروحة دكتوراه .

Treves, T. L'apertura alla firma della convenzione UNCITRAL sulla cambiale internazionale: problemi relativi all'ambito di applicazione. Revista di diritto internazionale privato e processuale (Padova) 25:325-330, 1989.

الأمم المتحدة ، اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بالسفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الأذنية الدولية . نيويورك ، ١٩٨٩ . مجموع الصفحات : ٢٤٥ . وقد رقت صفحات كل لغة بصورة مستقلة .

صدرت الاتفاقية باللغات الأسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية .

نسخة أصلية مصدقة .



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي . مشروع الاتفاقية المتعلقة بالسفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الاذنية الدولية . في حولية الاونسيترال ، الكتاب الثامن عشر : ١٩٨٧ . الصفحات ١٤٩ - ١٦٢ (من النص الانكليزي) .  
رقم المبيع E.89.V.4 .

قدم نص مشروع الاتفاقية الى الجمعية العامة للأمم المتحدة مع توصية بأن تنظر فيه بقصد اعتماده أو اتخاذ أي اجراء آخر بشأنه .  
أنظر كذلك المدخل التالي .

لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي . المحاضر الموجزة لاجتماعات لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي التي خصتها لمشروع الاتفاقية المتعلقة بالسفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الاذنية الدولية . في حولية الاونسيترال ، الكتاب الثامن عشر : ١٩٨٧ . الصفحات ١٦٥ - ١٩٠ .  
رقم المبيع E.89.V.4 .

United Nations Convention on International Bills of Exchange and International Promissory Notes (New York, 9 December 1988) = Convention des Nations Unies sur les lettres de change internationales et les Billets à ordre internationaux (New York, le 9 décembre 1988). Uniform law review = Revue de droit uniforme (Rome) I:184-273, 1988.

يرد نص الاتفاقية باللغتين الانكليزية والفرنسية في صفحات متقابلة .

Vasseur, M. Informations sur les aspects juridiques des transferts internationaux de fonds par d'autres moyens que les cartes. Banque & droit (Paris) 3:61-66, mars-avril 1989.

\_\_\_\_\_ Le projet de Convention des Nations Unies sur les lettres de change et billets à ordre internationaux. Banque & droit (Paris) 29-30, 32, juin 1988. (Supplément à la revue Banque (Paris) No. 484, juin 1988).

Vis, W. Unification of International Trade Law (with special reference to negotiable instruments and commercial arbitration). In World trade and trade finance. New York, Bender, 1985. Chapter 6, 27 p.

سادسا - النظام الاقتصادي الدولي الجديد

Guide juridique de la CNUDCI pour l'établissement de contrats internationaux de construction d'installations industrielles. In Recueils pratique du droit des affaires dans le pays de la Communauté économique européenne. Tome XI, Modèles de contrats et status. Paris, Editions Jupiter, 1989. 93 leaves (= 186 p., double columns, small print).

. اضارة سائبة .

استنساخ الاونسيترال القانوني لدليل بشأن صياغة العقود الدولية لتشييد المنشآت الصناعية (A/CN.9/SER.B/2) ، مع بعض التغييرات التحريرية الطفيفة .

Proektozakon za materialnite dostavki: comentari po proekta za zakon-model za materialnite dostavki. Doklad na Generalniya sekretar. [s.l., s.n., ca. 1990] 137 p.

. باللغة البلغارية .

ترجمة العنوان : مشروع قانون الاشتراء : تعليق على مشروع القانون النموذجي للاشتراء . تقرير الأمين العام .  
الأصل : النص الانكليزي لوثيقة الاونسيترال A/CN.9/WG.V/WP.25 الصادرة في ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ (الاشتراء : التعليق على مشروع القانون النموذجي بشأن الاشتراء) .

UNCITRAL Pravno rykovodstvo za systavyane na mezhdunarodni dogovori za stroitelstvo na promishleni obekti. New York, Organizatsiya na obidinenite natsii, 1988. 510 p.

. باللغة البلغارية .

ترجمة دليل الاونسيترال القانوني بشأن صياغة العقود الدولية لتشييد المنشآت الصناعية (A/CN.9/SER.B/2) .

-----